Методическое пособие по ц.сл. языку

Церковнославянская азбука

А, а — азъ
Б, б — бꙋки
В, в — веди
Г, г — глаголь
Д, д — добро
Є, є, Є — єсть
Ж, ж — живєтє
Ѕ, ѕ — зело
З, з — земля
И, и — иже
І, ї — і
К, к — како
Л, л — люди
М, м — мыслєтє
Н, н — наш
О, ѻ, о — он
Ѡ, ѡ — о (омега)
П, п — покой
Р, р — рци
С, с — слово
Т, т — твердо
Оу, ꙋ, ᲂу — ꙋк
Ф, ф — ф(є)рть
Х, х — хѣр(ꙋвим)ъ
Ѿ, ѿ — отъ
Ц, ц — цы
Ч, ч — червь
Ш, ш — ша
Щ, щ — шта
ъ — єр
ы — єры (ъи)
ь — єрь
Ѣ, ѣ — ять (ѣдь)
Ю, ю — ю
Ꙗ, ꙗ — я (йотированное а)
Ѧ, ѧ — юс малый
Ѯ, ѯ — кси
Ѱ, ѱ — пси
Ѳ, ѳ — фита
Ѵ, ѵ — ижица

Употребление и произношение букв

1) є҆, є [е] — є҆ пишется в начале слова, а є в середине и в конце слов: є҆́зеро;

2) и҆, ї [и] — и҆ пишется перед согласными, ї перед гласными и перед согласными в словах иностранного происхождения: моли́тва, моле́нїе, ї҆́косъ;

3) ѹ҆, ꙋ [у] — ѹ҆ ставится в начале, а ꙋ в середине и в конце слова: ѹ҆че́нїе, рꙋкꙋ;

4) ꙗ҆, ѧ [я] — ꙗ пишется в начале, а ѧ в середине и конце слова: ꙗ҆́кѡ, царѧ̀;

5) ѻ, о, ѡ҆ [о] — о пишется в середине и в конце слова: село̀, по́ле; ѻ обычно в начале: ѻ҆ц҃ъ, ѻ҆́трокъ; ѡ҆ в словах с предлогом ѡ҆: ѡ҆кропле́нїе, в иностранных словах: ї҆ѡа́нн, геѡ́ргїй, в сложных словах: первоѻбра́зное, праѻ́ц҃ъ;

6) ѵ[в], ѷ[и] — ѵ употребляется в словах иностранного происхождения — после а, є буква ѵ произносится как [в]: ла́ѵра, в остальных случаях как [и] и пишется с надстрочным знаком: ѷакі́нфъ, мѷро;

7) ѳ[ф], ѯ[кс], ѱ[пс] употребляются только в словах иностранного происхождения: ѳео́дѡръ, а҆леѯа́ндръ, самѱѡ́нъ;

8) ѕ[з] употребляется в следующих словах и производных от них: ѕвѣзда̀, ѕѣ́лїе, ѕла́къ, ѕло̀, ѕвѣ́рь, ѕмі́й, ѕѣлѡ̀, ѕѣ́ница, также число 6 – ѕ҃.

Надстрочные знаки

1) *Острое ударение* (оксия) (́) ставится не на последнем слоге: ра́бъ, дѣ́ва, молѣ́нїе, кры́ни, ѻ҆ѯі́ѧ, вари́ѧ

2) *Тяжелое ударение* (вария) (̀) — на последнем слоге: распнѝ, спасѝ, мѝ.

3) *Облеченное ударение* (камора) (͂) используется для различения единственного и множественного (двойственного) числа: мно́гѡ ра̑бъ, но є҆ди́нъ ра́бъ, мно́зи пꙋті̑, но нѣ́смь пꙋтѝ.

4) *Придыхание* (҆) ставится над начальным гласным слова: и҆мѣ́нїе, ѻ҆ц҃ъ.

5) *Исо* (҆́) (придыхание + острое ударение) употребляется, если ударение падает на начальный гласный слова: ꙗ҆́кѡ, и҆́мѧ, ѻ҆́нѣ, а҆́построфъ

6) *Апостроф* (҆̀) (придыхание + тяжелое ударение) ставится, если гласный с придыханием является последним в слове (он же и первый): и҆̀, ѧ҆̀, є҆̀.

7) Титла. Над словами обозначающими понятия особо почитаемые у уважаемые ставится *титло*. Титла бывают двух видов: а) простой титло (҃): дв҃а, сн҃ъ, бг҃ъ и б) буквенный: "слово-титло" (ⷭ҇), "глаголь-титло" (ⷢ҇), "добро-титло"(ⷣ҇), "он-титло"(ⷪ҇), "рци-титло" (ⷬ҇): гдⷭ҇ь, бцⷣа, є҆ѵⷢ҇лїе, и҆мⷪ҇къ, прⷪ҇ро́къ.

8) *Ерок* употребляется вместо ъ (ь) на конце предлогов или в середине слова между согласными (вместо твердого знака): вꙿ рꙋцѣ̀, фаꙿдде́й, сꙿсꙋщихъ.

На иконах

мр҃ ѳѵ҃ [Μήτηρ τοῦ Θεοῦ] — мт҃и бж҃їѧ — (Матерь Божия)

На нимбе у Спасителя — ѻ҆ ѡ҆́н [ὁ ὤν] — сы́й — (Сущий)

Числительные

количественные:			порядковые:
а҃	–	є҆ди́нъ, -а, -о	пе́рвый, -аѧ, -ое
в҃	–	два̀, -ѣ̑, -ѣ̑	вторы́й, -аѧ, -ое
г҃	–	трїѐ, трѝ, -ѝ	тре́тїй, --ѧ, --е
д҃	–	четы́ре, -и, -и	четве́ртый, -аѧ, -ое
є҃	–	пѧ́ть	пѧ́тый, -аѧ, -ое
ѕ҃	–	ше́сть	шесты́й, -аѧ, -ое
з҃	–	се́дмь	седмы́й, -аѧ, -ое
и҃	–	ѻ҆́смь	ѻ҆смы́й, -аѧ, -ое
ѳ҃	–	де́вѧть	девѧ́тый, -аѧ, -ое
і҃	–	де́сѧть	десѧ́тый, -аѧ, -ое
а҃і	–	є҆динона́десѧть(е)	первыйна́десѧть, є҆динонадесѧ́тый
в҃і	–	двана́десѧть(е)	вторыйна́десѧть, дванадесѧ́тый
г҃і	–	трина́десѧть(е)	третїйна́десѧть, тринадесѧ́тый
д҃і	–	четырена́десѧть(е)	четвертыйна́десѧть, четыренадесѧ́тый
є҃і	–	пѧтьна́десѧть(е)	пѧтыйна́десѧть, пѧтьнадесѧ́тый
ѕ҃і	–	шестьна́десѧть(е)	шестыйна́десѧть, шестьнадесѧ́тый
з҃і	–	седмьна́десѧть(е)	седмыйна́десѧть, седмьнадесѧ́тый
и҃і	–	ѻ҆смьна́десѧть(е)	ѻ҆смыйна́десѧть, ѻ҆смьнадесѧ́тый
ѳ҃і	–	девѧтьна́десѧть(е)	девѧтыйна́десѧть, девѧтьнадесѧ́тый
к҃	–	два́десѧть	двадесѧ́тый
л҃	–	три́есѧть(е)	тридесѧ́тый
м҃	–	четы́редесѧть(е)	четыредесѧ́тый
н҃	–	пѧтьдесѧ́ть	пѧтьдесѧ́тый
ѯ҃	–	шестьдесѧ́ть	шестьдесѧ́тый
ѻ҃	–	седмьдесѧ́ть	седмьдесѧ́тый
п҃	–	ѻ҆́смьдесѧть	ѻ҆смьдесѧ́тый
ч҃	–	де́вѧтьдесѧть	девѧтьдесѧ́тый
р҃	–	сто̀	со́тный
с҃	–	двѣ̑стѣ	двосо́тный, второсо́тный
т҃	–	три́ста	трисо́тный
ѵ҃	–	четы́реста	четвертосо́тный
ф҃	–	пѧтьсѡ́тъ	пѧтьсо́тный
х҃	–	шестьсѡ́тъ	шестьсо́тный
ѱ҃	–	седмьсѡ́тъ	седмьсо́тный
ѿ҃	–	ѻ҆смьсѡ́тъ	ѻ҆смьсо́тный
ц҃	–	девѧтьсѡ́тъ	девѧтьсо́тный
҂а҃	–	ты́сѧща	ты́сѧщный
҂в҃	–	двѣ̑ ты́сѧщы	двоты́сѧщный, вторoccы́сѧщный
҂г҃	–	трѝ ты́сѧщы	триты́сѧщный
҂и҃	–	ѻ҆́смь ты́сѧща	ѻ҆сма́ѧ ты́сѧща
҂і҃	–	тьма̀ (10.000)	
҂р҃	–	легеѡ́нъ (100.000)	҂҂а҃ — леѡ́дръ (1.000.000)

Личные местоимения

	1-е лицо	2-е лицо		3-лицо (указательные местоимения)		
Единственное число				муж. р.	сред. р.	жен. р.
И.	а҆́зъ	ты̀		о҆́нъ (и҆̀)	о҆но̀ (є҆̀)	о҆на̀ (ѧ҆̀)
Р.	менѐ	тебѐ	себѐ	є҆гѡ̀	є҆гѡ̀	є҆ѧ̀
Д.	мнѣ̀, мѝ	тебѣ̀, тѝ	себѣ̀	є҆мꙋ̀	є҆мꙋ̀	є҆́й
В.	менѐ, мѧ̀	тебѐ, тѧ̀	себѐ, сѧ̀	є҆го̀, и҆̀	є҆̀	ю҆̀
Т.	мно́ю	тобо́ю	собо́ю	и҆́мъ	и҆́мъ	є҆́ю
П.	мнѣ̀	тебѣ̀	себѣ̀	(н)е́мъ	(н)е́мъ	(н)е́й
Множественное число						
И.	мы̀	вы̀		о҆нѝ	о҆нѝ	о҆нѣ̀
Р.	на́съ	ва́съ		и҆́хъ	и҆́хъ	и҆́хъ
Д.	на́мъ	ва́мъ		и҆̀мъ	и҆̀мъ	и҆̀мъ
В.	ны̀, на́съ	вы̀, ва́съ		ѧ҆̀, и҆̀хъ	ѧ҆̀	ѧ҆̀, и҆̀хъ
Т.	на́ми	ва́ми		и҆́ми	и҆́ми	и҆́ми
П.	на́съ	ва́съ		(н)и́хъ	(н)и́хъ	(н)и́хъ
Двойственное число						
И.	мы̀	вы̀		о҆́на	о҆́нѣ, о҆́на	о҆́нѣ
В.	ны̀	вы̀		ѧ҆̀	ѧ҆̀	ѧ҆̀
Р. П.	на́ю	ва́ю		є҆ю̀	є҆ю̀	є҆ю̀
Д. Т.	на́ма	ва́ма		и҆́ма	и҆́ма	и҆́ма

Фонетика

Гласные передний/непередний ряд

и	ы, ѹ
ь, є, ѧ	ъ, о, (ѫ)
ѣ	а

Палатализация (смягчение)

I-я палатализация — изменение к → ч, г → ж, х → ш перед гласными переднего ряда (и, ь, є, ѣ, ѧ): дѹхъ – дѹшѐ, кри́къ – кричѝ, бѣ́гъ – бѣжѝ, лѹкъ – лѹч(ь)никъ и т.п.

II-я палатализация — изменение к → ц, г → з, х → с перед ѣ и и дифтонгического происхождения (из ой, ай): мона́хъ – мона́си, ѿ мона́сѣ; ногà – но́зи, ѿ нозѣ; рѹкà – рѹцѣ; слѹгà – слѹзѣ и т.п.

III-я палатализация — изменение к → ц, г → з, х → с после ѣ и и дифтонгического происхождения, не перед согласным и гласным непереднего ряда (ы, ѹ, ъ, о, а): ли́къ - лицѐ, кнѧги́нѧ - кнѧ́зь, сто́гна - стезà.

Падение ъ, ь(редуцированных)

В сильной позиции ъ → о, ь → є; в слабой позиции ъ и ь выпадали.

Сильная позиция

1.перед слогом с редуцированным в сдабой позиции: събьрати, къ мьнѣ
2.в первом слоге под ударением: тъпътъ, ръпътъ, тьмьнъ

Слабая позиция

1.в абсолютном конце слова: домъ, полъ, сынъ —
2.перед слогом с любым гласным, кроме самих ъ, ь: дьне, кънѧзь
3.перед слогом с редуцированным в сильной позиции: жьньца

---

[1] используются следующие знаки: ā — а долгое, ō — о долгое, ē — э долгое, ī— и долгое, ū— у долгое; ă — а краткое, ŏ — о краткое, ĕ— э краткое, ĭ— и краткое, ŭ — у краткое;

oį — дифтонг ой, aų — дифтонг ау и т.п.

Происхождение гласных.

монофтонги (полноценные гласные звуки)				дифтонги (сочетание двух неполноценных гласных звуков)
а ↗↖ ā ō	ѣ ↑ ē	и ↑ ī	ы ↑ ū	aį, oį eį, oį aų, oų, eų
ă ŏ ↘↙ о	ĕ ↓ є	ĭ ↓ ь	ŭ ↓ ъ	

Дифтонги

взаимодействие дифтонгов с согласными ***дифтонг + согласный***	взаимодействие дифтонгов с гласными ***дифтонг + гласный***
aį, oį → ѣ eį, oį → и (на конце слова) aų, oų →оу (eų→ ю)	aį, oį → а (j) eį, oį → о (j) aų, oų → ав, ов, ъв
рад[оу]ıо	рад[ов]ати
заб[ы]ти	заб[ъв]єнъ
к[оу]ıо	к[ов]ати
с[оу]ноути	с[ов]ати
п[ѣ]ти (oį)	поıо (oj)
б[и]ти (oį)	бой (oj)
ц[ѣ]на	каıати сѧ

Дифтонгические сочетания — сочетание гласного звука с м или н

*перед **согласным** и на конце слова* *два неполных звука сливались в один*	*перед **гласным** звуки сочетания* *приобретали самостоятельное значение*
ī, ĭ, ĕ, ē + m или n → ѧ ū, ŭ, о, а + m или n → ѫ	ī, ĭ, ĕ, ē + m или n → има, ина,... ū, ŭ, о, а + m или n → ыма, ына, она,
м/ѧ/ти вън/ѧ/ти в/ѧ/зати над/ѫ/тын (надꙋ́тый)	м/ьн/оу вън/им/аю в/ен/ьзель над/ъм/енный (надме́нный)

ѧ//ѫ

мꙗтежь — смѫта, погрѧзнꙋти — погрѫзитсѧ, вѧзать — ѫзелъ.

воз-*ьм*-ꙋ, *им*-ꙋ, при-*ем*-ъ, (при)-*ꙗ*-ти —однокоренные (корень им//ѩ)

ц.-сл. вид возьмꙋ̀, ймꙋ, прие́мъ, приѧ́ти(ꙗ́ти)

Происхождение j (йота)

1) j — вставной (между двумя гласными) : иуда — июда, эудеи — юдеи. Вставной *j* чередуется с *в*: киот → ки<u>в</u>от, ки<u>й</u>от; обаати → обаjати (**обаꙗти**), оба<u>в</u>ати.

2) Из *и* перед гласным:

прос<u>и</u>-ти→ прос<u>и</u>+<u>у</u> → просиу → просjу → **прошꙋ**; вод<u>и</u>-ти → вод<u>и</u> + <u>у</u> → водиу → водjу → **вожꙋ** (ꙋ — окончание глагола ед.ч. 1л.)

нос<u>и</u>-ти → нос<u>и</u> + <u>е</u>нъ → носjенъ→ **но́шенъ**; воз<u>и</u>-ти → воз<u>и</u> + <u>е</u>нъ→ возjенъ→ **во́женъ** (-**ен** — суффикс страдательного причастия наст.вр.).

Согласный с j

п + j → пл	**топи́ти — топлю̀**	**кропи́ти — кроплю̀**
б + j → бл	**люби́ти — люблю̀**	**долби́ти — долблю̀**
м + j → мл	**корми́ти — кормлю̀**	**а҆враа́мъ — а҆враа́мль**
в + j → вл	**лови́ти — ловлю̀**	**вопи́ти — во́пль**
с + j → ш	**писа́ти — пишꙋ̀**	**проси́ти — прошꙋ̀**
з + j → ж	**лиза́ти — лижꙋ̀**	**вози́ти — вожꙋ̀**
к + j → ч	**кри́къ — крича́ти**	**про́къ — про́ченъ**
г + j → ж	**бѣ́гъ — бѣжа́ти**	**по́стригъ — постриже́нїе**
х + j → ш	**дꙋ́хъ — дꙋша̀**	**слꙋ́хъ — ᲂу҆слы́шанъ**

д + j → **жд — ж**	**сꙋди́ти — сꙋждꙋ̀ — сꙋжꙋ̀,**
	ѡ҆гради́ти — ѡ҆гражда́ти — горожꙋ̀
г + j → **щ — ч**	**по́стригъ — постри́щи — постри́чи**
т + j → **щ — ч**	**свѣти́ти — свѣща̀ — свѣча̀**
кт, гт + j → **щ — ч**	**пекꙋ̀–пе́щь–пе́чи (пек-ти), могꙋ̀–мо́щи–мо́чи (мог-ти)**
ст, ск + j→ **щ**	**мости́ти — мощꙋ̀, мсти́ти — мщꙋ̀, и҆ска́ти — и҆щꙋ̀**
зд, зг + → **жд**	**ро́зга — ро́ждїе, пригвозди́ти — пригвожда́ти**

Взаимодействие двух согласных

При взаимодействии двух согласных выпадает — первый.

Ѻ҆гиба́ти – гнꙋ́ти (гб-нꙋти), спа́ти—со́нъ(сп-нъ),

вла́сть— во́лость—ѻ҆́бласть (об-власть), па́дати — па́лъ (пад-лъ),

плестѝ (плет-ти: тт → ст) – пле́лъ (плет-лъ),
вѣ́дати – вѣ́мъ(вѣд-мъ) – вѣ́си (вѣд-си),

ᲂу҆вѧда́ти – вѧ́нꙋти(вѧд-нꙋти)

Глагол

Глагольные классы

Инфинитив (неопределенная форма) глагола — словарная форма: **бы́ти, и҆мѣ́ти, стꙋча́ти, люби́ти, вѧ́нꙋти, вѧ́зати, ре́щи.**

Основа инфинитива находится путем отсечения окончания -**ти** от глагола: **бы–ти, и҆мѣ́–ти, стꙋча́–ти, люби́–ти, вѧ́нꙋ–ти, вѧза́–ти, ре́к–ти.**

Основа настоящего времени — глагол в настоящем времени 3 л. единственного числа без окончания: (он) **стꙋчи–тъ, люби–тъ, вѧне–тъ, вѧже–тъ, рече–тъ.**

Определение класса глагола

Основа инфинитива	***Основа настоящего времени***
I класс — на согласный **влѣщи (влек–ти), плести (плет–ти)** **рещи (рек–ти), мощи (мог–ти)**	**-є//о** **влѣще–тъ, плете–тъ, рече–тъ, можетъ**
II класс — **–нꙋ** **гас–нꙋ–ти, кис–нꙋ–ти, взб–нꙋ–ти**	**–(н)є // о** **гасне–тъ, кисне–тъ, взбне–тъ**
III класс — на гласный **чита–ти, писа–ти, дрема–ти**	–je //о **читаетъ(читаjетъ), пишетъ(писjетъ),** **дремлетъ (дремjетъ)**
IV класс — **–и, –ѣ, –а** **влачи–ти, проша–ти, молча–ти**	**–и** **влачи–тъ, проси–тъ, молчи–тъ**
V класс **быти, ꙗсти, вѣдѣти, имѣти, ꙗти**	

Настояшее время

	ре́щи	вѧ́нꙋти	писа́ти	люби́ти
Единственное число				
1.	рек–ꙋ́	вѧ́н–ꙋ́	пиш–ꙋ́	любл–ю́
2.	реч–е́–ши	вѧ́н–е–ши	пи́ш–е–ши	лю́б–и–ши
3.	реч–е́–тъ	вѧ́н–е–тъ	пи́ш–е–тъ	лю́б–и–тъ
Множественное число				
1.	реч–е́–мъ	вѧ́н–е–мъ	пи́ш–е–мъ	лю́б–и–мъ
2.	реч–е́–те	вѧ́н–е–те	пи́ш–е–те	лю́б–и–те
3.	рек–ꙋ́тъ	вѧ́н–ꙋтъ	пи́ш–ꙋтъ	лю́б–ѧтъ
Двойственное число				
1.	реч–е́–ва, –ѣ	вѧ́н–е–ва, –ѣ	пи́ш–е–ва, –ѣ	лю́б–и–ва, –ѣ
2.	реч–е́–та, –ѣ–	вѧ́н–е–та, –ѣ	пи́ш–ета, –ѣ	лю́б–и–та, –ѣ
3.	реч–е́–та, –ѣ–	вѧ́н–е–та, –ѣ	пи́ш–ета, –ѣ	лю́б–и–та, –ѣ

Окончание **–ѣ** в женском роде двойственного числа характерно для всех времен.

Будушее время

Будушее простое.

Не отличается от настоящего времени, кроме вида. Будущее простое образуется от глаголов совершенного вида, а настоящее время — от несовершенного: **похвали́ти – хвалю̀, похвалю̀; вѧ́нꙋти – вѧ́нꙋ, завѧ́нꙋ** и т.п. Склоняется также как и настоящее время.

Будушее сложное

Образование: инфинитив смыслового глагола + личная форма вспомогательного глагола (**и҆́мамъ, хощꙋ̀, начнꙋ̀**). Например: **є҆гда̀ и҆́мꙋтъ всѧ̑ сї́ѧ скончѧ́тисѧ; что̀ ми хо́щете да́ти, и҆ а҆́зъ ва́мъ преда́мъ є҆го̀.**

1.	**и҆́мамъ**		**и҆́мамы**		**и҆́мава, –ѣ**	
2.	**и҆́маши**	**нестѝ**	**и҆́мате**	**нестѝ**	**и҆́мата, –ѣ**	**нестѝ**
3.	**и҆́мать**		**и҆́мꙋтъ**		**и҆́мата, –ѣ**	

Аорист

Прошедшее совершенное. Образуется от основы инфинитива с помощью личных окончаний. Переводится совершенным видом.

	На гласный			**На согласный**		
	ед. ч	мн. ч.	дв. ч	ед. ч	мн. ч.	дв. ч
1.	**–хъ**	**–хомъ**	**–хова, –ѣ**	**–охъ**	**–охомъ**	**–охова, –ѣ**
2.	основа	**–сте**	**–ста, –ѣ**	**–є**	**–осте**	**–оста, –ѣ**
3.	основа	**–ша**	**–ста, –ѣ**	**–є**	**–оша**	**–оста, –ѣ**

рещѝ, велѣ́ти

	ед. ч	мн. ч.	дв. ч	ед. ч	мн. ч.	дв. ч
1.	**велѣ́–хъ**	**велѣ́–хомъ**	**велѣ́–хова, –ѣ**	**рек–о́–хъ**	**рек–о́–хомъ**	**рек–о́–хова,–ѣ**
2.	**велѣ̀**	**велѣ́–сте**	**велѣ́–ста, –ѣ**	**реч–ѐ**	**рек–о́–сте**	**рек–о́–ста, –ѣ**
3.	**велѣ̀**	**велѣ́–ша**	**велѣ́–ста, –ѣ**	**реч–ѐ**	**рек–о́–ша**	**рек–о́–ста, –ѣ**

У глаголов II класса суффикс **–нꙋ** сохраняется, если ему предшествует гласный звук: **минꙋ́ти — минꙋ́–хъ, вѧ́нꙋти — вѧ́нꙋ–хъ**; если же данному суффиксу предшествует согласный звук, то возможно образование аориста как с сохранением суффикса, так и без него: **дви́гнꙋти — дви́гнꙋ–хъ, двиг–о́хъ.**

Имперфект (преходяшее)

Прошедшее продолжительное. Выражает действие, соотносительное с другим действием, основным (выраженным, как правило, аористом): **Та́кожде и҆ ꙗ҆́коже бы́сть во дни̑ лѡ́тѡвы: ꙗ҆дѧ́хꙋ, пїѧ́хꙋ, кꙋпова́хꙋ, прода́ѧхꙋ, сажда́хꙋ, зда́хꙋ.** Переводится, обычно, несовершенным видом.

Образование: *основа инфинитива + суффикс* **–а–**(*–***ѧ***– после мягких) + личные окончания.* Суффикс **–а–(–ѧ–)** всегда сохраняется: **моли́–ти — мол–ѧ́–хъ, щадѣ́–ти — щад–ѧ́–хъ, блазни́–ти — бажн–ѧ́–хъ;** если основа инфинитива оканчивается на **–а (–ѧ),** то происходит слияние: **писа́–ти – писа́–хъ, сѣ́ѧ–ти – сѣ́ѧ–хъ** и т.п.

	мощѝ	**со́хнꙋти**	**писа́ти**	**зна́ти**	**ходи́ти**	**ꙗ҆́ти**
Единственное число.						
1.	**мож–а́–хъ**	**со́хн–ѧ–хъ**	**писа́хъ**	**зна́–ѧ–хъ**	**хожд–а́–хъ**	**ѥ҆́мл–ѧ–хъ**
2.	**мож–а́–ше**	**со́хнѧше**	**писа́ше**	**зна́ѧше**	**хожда́ше**	**ѥ҆́млѧше**
3.	**мож–а́–ше**	**со́хнѧше**	**писа́ше**	**зна́ѧше**	**хожда́ше**	**ѥ҆́млѧше**
Множественное число.						
1.	**мож–а́–хомъ**	**сохнѧ́хомъ**	**писа́хомъ**	**зна́ѧхомъ**	**хожда́хомъ**	**ѥ҆́млѧхомъ**
2.	**мож–а́–сте**	**сохнѧ́сте**	**писа́сте**	**зна́ѧсте**	**хожда́сте**	**ѥ҆́млѧсте**
3.	**мож–а́–хꙋ**	**сохнѧ́хꙋ**	**писа́хꙋ**	**зна́ѧхꙋ**	**хожда́хꙋ**	**ѥ҆́млѧхꙋ**
Двойственное число						
1.	**мож–а́–хова**	**сохнѧ́хова**	**писа́хова**	**зна́ѧхова**	**хожда́хова**	**ѥ҆́млѧхова**
2.	**мож–а́–ста**	**сохнѧ́ста**	**писа́ста**	**зна́ѧста**	**хожда́ста**	**ѥмлѧста**
3.	**мож–а́–ста**	**сохнѧ́ста**	**писа́ста**	**зна́ѧста**	**хожда́ста**	**ѥ҆́млѧса**

Спряжение вспомогательного глагола бы́ти

настоящее вр.		будущее простое	аорист сов. вид	аорист несов. вид	имперфект
Единственное число					
1.	є҆́смь	бꙋ́дꙋ	бы́хъ	бѣ́хъ	бѧ́хъ
2.	є҆сѝ	бꙋ́деши	бы́сть (бы̀)	бѣ̀	бѧ́ше
3.	є҆́сть	бꙋ́детъ	бы́сть (бы̀)	бѣ̀	бѧ́ше
Множественное число					
1.	є҆смы̀	бꙋ́демъ	бы́хомъ	бѣ́хомъ	бѧ́хомъ
2.	є҆стѐ	бꙋ́дете	бы́сте	бѣ́сте	бѧ́сте
3.	сꙋ́ть	бꙋ́дꙋтъ	бы́ша	бѣ́ша	бѧ́хꙋ
Двойственное число					
1.	є҆сва̀, -ѣ̀	бꙋ́дева, -ѣ	бы́хова, -ѣ	бѣ́хова, -ѣ	бѧ́хова, -ѣ
2.	є҆ста̀. -ѣ̀	бꙋ́дета, -ѣ	бы́ста, -ѣ	бѣ́ста, -ѣ	бѧ́ста, -ѣ
3.	є҆ста̀. -ѣ̀	бꙋ́дета, -ѣ	бы́ста, -ѣ	бѣ́ста, -ѣ	бѧ́ста, -ѣ

Перфект

Прошедшее совершенное. Значение: "Это всем хорошо известно, это неоспоримый факт". Перфект не называет действие как процесс, а констатирует сам факт действия, подчеркивая объективный характер обозначаемого действия: **І҆ѡа́ннъ ᲂу҆́бѡ <u>крести́лъ</u> <u>є҆́сть</u> водо́ю; вы̀ же и҆́мате крести́тисѧ ДХ҃омъ ст҃ы́мъ.**

Образование:

*причастие на –**л** + **бы́ти** в настоящем времени.*

Причастие на –л образуется от основы инфинитива прибавлением суффикса –л и родовых окончаний: **нес–ти̑ — не́с–л–ъ, нес–л–а̀. нес–л–о̀, моли–ти — моли́–л–ъ, моли́–л–а, моли́–л–о.** Используется для образования сложных времен.

	ед. ч.		мн. ч.		дв. ч.	
1.		є҆́смь		є҆смы̀		є҆сва̀, -ѣ̀
2.	не́слъ, -а̀, -ò	є҆сѝ	неслѝ	є҆стѐ	несла̑, -ѝ	є҆ста̀. -ѣ̀
3.		є҆́сть		сꙋ́ть		є҆ста̀. -ѣ̀

Плюсквамперфект (давнопрошедшее)

Давнопрошедшее время — действие в прошлом, которое предшествовало другому действию в прошлом. **И҆ нѣ́кто мꙋ́жъ въ лѵ́стрѣхъ не́мощенъ нога́ма сѣдѧ́ше хро́мъ ѿ чре́ва ма́тере своеѧ̀ сы́й, и҆́же николи́же бѣ̀ ходи́лъ.**

Образование: причастие на –л + бы́ти в аористе или имперфекте.

Совершенный вид

	ед. ч.		мн. ч.		дв. ч.	
1.		бѣ́хъ		бѣ́хомъ		бѣ́хова, –ѣ
2.	не́слъ, –а̀, –о̀	бѣ̀	неслѝ	бѣ́сте	несла̑, –ѝ	бѣ́ста, –ѣ
3.		бѣ̀		бѣ́ша		бѣ́ста, –ѣ

Несовершенный вид

	ед. ч.		мн. ч.		дв. ч.	
1.		бѧ́хъ		бѧ́хомъ		бѧ́хова, –ѣ
2.	не́слъ, –а̀, –о̀	бѧ́ше	неслѝ	бѧ́сте	несла̑, –ѝ	бѧ́ста, –ѣ
3.		бѧ́ше		бѧ́хꙋ		бѧ́ста, –ѣ

Повелительное наклонение

Образование: основа настоящего времени + суф. -и-, -е-(из ѣ).

Единственное число	Множественное число	Двойственное число
и҆-тѝ, и҆д-ꙋ́тъ		
1 —	и҆́демъ	и҆́дева (-вѣ)
2 и҆дѝ	и҆ди́те	и҆ди́та (-тѣ)
3 и҆дѝ	—	—
рещѝ, рек-ꙋ́тъ		
1 —	рце́мъ	рце́ва (-вѣ)
2 рцы̀	рцы́те	рци́та (-тѣ)
3 рцы̀	—	—
пѣ́ти, пою́тъ		
1 —	пои́мъ	пои́ва (-вѣ)
2 по́й	по́йте	по́ита (-тѣ)
3 по́й	—	—
люби́-ти, лю́б-ѧтъ		
1 —	лю́бимъ	лю́бива (-вѣ)
2 любѝ	люби́те	люби́та (-тѣ)
3 любѝ	—	—

Сослагательное наклонение

Образование: причастие на -л + быти в аористе совершенного вида (бы́хъ).

Например: а҆́ще ѿ мі́ра бы́сте бы́ли, мі́ръ ѹ҆́бѡ своѐ люби́лъ бы̀.

Единственное число

1.	не́слъ, -а̀, -о̀	бы́хъ	хвали́лъ, -а, -о	бы́хъ
2.	не́слъ, -а̀, -о̀	бы̀	хвали́лъ, -а, -о	бы̀
3.	не́слъ, -а̀, -о̀	бы̀	хвали́лъ, -а, -о	бы̀

Множественное число

1.	неслѝ	бы́хомъ	хвали́ли	бы́хомъ
2.	неслѝ	бы́сте	хвали́ли	бы́сте
3.	неслѝ	бы́ша	хвали́ли	бы́ша

Двойственное число

1.	несла̑, -и̑	бы́хова, -ѣ̀	хвали̑ла, -и	бы́хова, -ѣ̀
2.	несла̑, -и̑	бы́ста, -ѣ̀	хвали̑ла, -и	бы́ста, -ѣ̀
3.	несла̑, -и̑	бы́ста, -ѣ̀	хвали̑ла, -и	бы́ста, -ѣ̀

Желательное наклонение

Образование: да *+ глагол в форме настоящего или будущего простого.* В самостоятельных предложениях — значение повелительного наклонения *(пусть)*: да ст҃и́тсѧ и҆́мѧ твоѐ: да прїи́детъ цр҃ствїе твоѐ: да бѹ́детъ во́лѧ твоѧ̀. В придаточных — значение желания, цели *(чтобы)*: ꙗ҆́коже хо́щете, да творѧ́тъ ва́мъ человѣ́цы; что̀ хо́щеши, да сотворю̀ тебѣ̀; ... ѹ҆чи́телю, да прозрю̀.

Имя существительное

Орфографические особенности падежей (для всех склоняемых частей речи)

В падежах двойственного и множественного чисел для отличия их от созвучных им падежей единственного числа в основах и суффиксах слов вместо о ставится ѡ, вместо є ставится ѥ, а где нет этих гласных, то ставится облеченное ударение (̑); например: говори́ть рабо́мъ — творительный падеж единственного числа и да́ти рабѡ́мъ — дательный падеж множественного числа; твори́ти царе́мъ — творительный падеж единственного числа и да́ти царѥ́мъ — дательный падеж множественного числа; є҆ди́нъ ра́бъ — именительный падеж единственного числа и мно́гѡ ра̑бъ — родительный падеж множественного числа. (При наличии в слове о и є предпочтение обычно оказывается ѡ.)

В окончаниях множественного числа родительного падежа –ѡвъ, –ѥвъ и дательного падежа –ѡмъ, –ѥмъ написание ѡ и ѥ обязательны.

В словах с основой на шипящую для отличия падежей в двойственном и множественном числах употребляется –ы вместо –и; во множественном числе –ы обычно ставится в винительном и творительном падежах, а в именительном и звательном падежах хотя и встречается, но чаще употребляются облеченное ударение (̑), ѡ или ѥ: мно́зи мѹ̑жи — именительный и звательный падежи, говори́ти мѹ̑жы — винительный и творительный падежи.

I склонение

Слова мужского рода на –ъ, (на –ь с рефлексом смягчения); среднего на –о, –є.

Твердое склонение			**Мягкое склонение**		
Единственное число					
И.	ра́б-ъ	сел-о̀	ца́р-ь	мо́р-є	кра́-й
Р.	раб-а̀	сел-а̀	цар-ѧ̀	мо́р-ѧ	кра́-ѧ
Д.	раб-ꙋ̀	сел-ꙋ̀	цар-ю̀	мо́р-ю	кра́-ю
В.	раб-а̀	сел-о̀	цар-ѧ̀	мо́р-є	кра́-й
Т.	раб-о́мъ	сел-о̀мъ	цар-е́мъ	мо́р-емъ	кра́-емъ
П.	раб-ѣ̀	сел-ѣ̀	цар-ѝ	мо́р-и	кра́-и
З.	ра́б-е	сел-о̀	цар-ю̀	мо́р-е	кра́-ю
Множественное число					
И.	раб-и́	се́л-а	цар-ѝ(-їе)	мор-ѧ̀	кра̑-и
Р.	раб-ѡ́въ(-ъ)	се́л-ъ	цар-е́й	мор-е́й	кра-є́въ
Д.	раб-ѡ́мъ	сел-ѡ́мъ	цар-є́мъ	мор-є́мъ	кра́-ємъ
В.	раб-ы̀ (-ѡ́въ)	се́л-а	цар-ѝ(-е́й)	мор-ѧ̀	кра̑-и
Т.	раб-ы	се́л-ы	цар-ѝ(-ьмѝ)	мѡ́р-и	кра̑-и
П.	раб-ѣ̀хъ	се́л-ѣхъ	цар-ѐхъ	мор-ѧ̀хъ	кра́-ехъ
Двойственное число					
И. В. З.	раб-а̑	сел-ѣ̑	цар-ѧ̑	мѡ́р-и	кра̑-ѧ
Р. П	раб-ꙋ̑	сєл-ꙋ̑	цар-ю̑	мѡ́р-ю	кра̑-ю
Д. Т	раб-о́ма	сел-о́ма	цар-е́ма	мо́р-ема	кра́-ема

Твердое склонение на гортанный			**Смешанное мягкое склонение на ïє**	
Единственное число				
И.	дꙋ́х-ъ	ѻ҆́трок-ъ	мꙋ́ж-ъ	зна́менї-е
Р.	дꙋ́х-а	ѻ҆́трок-а	мꙋ́ж-а	зна́менї-ѧ
Д.	дꙋ́х-ꙋ	ѻ҆́трок-ꙋ	мꙋ́ж-ꙋ	зна́менї-ю
В.	дꙋ́х-ъ(а)	ѻ҆́трок-а	мꙋ́ж-а	зна́менї-е
Т.	дꙋ́х-омъ	ѻ҆́трок-омъ	мꙋ́ж-емъ	зна́менї-емъ
П.	дꙋ́с-ѣ	ѻ҆́троц-ѣ	мꙋ́ж-и	зна́менї-и
З.	дꙋ́ш-е	ѻ҆́троч-е	мꙋ́ж-ꙋ	зна́менї-е
Множественное число				
И.	дꙋ́с-и	ѻ҆́троц-ы	мꙋ́ж-и(-їе)	зна́менї-ѧ
Р.	дꙋх-ѡ́въ	ѻ҆трок-ѡ́въ	мꙋж-е́й	зна́менї-й
Д.	дꙋх-ѡ́мъ	ѻ҆трок-ѡмъ	мꙋж-є́мъ	зна́менї-ємъ
В.	дꙋ́х-и	ѻ҆́трок-и	мꙋ́ж-ы	зна́менї-ѧ
Т.	дꙋ́х-и	ѻ҆́трок-и	мꙋ́ж-ы	зна́менї-и
П.	дꙋ́с-ѣхъ	ѻ҆́троц-ѣхъ	мꙋж-а́хъ	зна́менї-(ь)ми
Двойственное число				
И., З., В	дꙋ́х-а	ѻ҆́трѡк-а	мꙋ́ж-а	зна́менї-и
Р., П.	дꙋ́х-ꙋ	ѻ҆́трѡк-ꙋ	мꙋ́ж-ꙋ	зна́менї-ю
Д., Т.	дꙋ́х-ома	ѻ҆́трок-ома	мꙋ́ж-ема	зна́менї-ема

Таблица отношений мягкого и твердого вариантов склонения имени существительного

если в тв. склонении	**-ъ**	**-а**	**-ꙋ**	**-ѣ**	**-о**	**-є** (в Зв.)	**-ы** (не в Тв мн.).	**-ы** (в Тв. мн.)
то в мг. склонении	**-ь** (после согл) **-и** (после гласн.)	**-ѧ** (после шип и ц)	**-ю**	**-и**	**-є**	**ю**	**-ѣ**	**-и**

II склонение

Слова женского и мужского рода на **–а, –ѧ.**

Единственное число

Твердое склонение			Мягкое склонение		Смешанное скл.
И.	**жен-а̀**	**рꙋк-а̀**	**земл-ѧ̀**	**сꙋдї-ѧ̀**	**ю҆́нош-а**
Р.	**жен-ы̀**	**рꙋк-ѝ**	**земл-ѝ**	**сꙋдї-ѝ**	**ю҆́нош-и**
Д.	**жен-ѣ̀**	**рꙋц-ѣ̀**	**земл-ѝ**	**сꙋдї-ѝ**	**ю҆́нош-и (–ѣ)**
В.	**жен-ꙋ̀**	**рꙋ́к-ꙋ**	**зе́мл-ю**	**сꙋдї-ю̀**	**ю҆́нош-ꙋ**
Т.	**жен-о́ю**	**рꙋк-о́ю**	**земл-е́ю**	**сꙋдї-е́ю**	**ю҆́нош-єю**
П.	**жен-ѣ̀**	**рꙋц-ѣ̀**	**земл-ѝ**	**сꙋдї-ѝ**	**ю҆́нош-и**
З.	**же́н-о**	**рꙋк-ѡ̀**	**земл-є̀**	**сꙋдї-є̀**	**ю҆́нош-є**

Множественное число

И.З.	**жєн-ы̀**	**рꙋ́к-и**	**зе́мл-и**	**сꙋдї-и̑**	**ю҆́нѡш-и**
Р.	**же́н-ъ**	**рꙋ́к-ъ**	**земе́л-ь**	**сꙋ́дї-й (-е́й)**	**ю҆́нош-ъ**
Д.	**жен-а́мъ**	**рꙋк-а́мъ**	**земл-ѧ́мъ**	**сꙋдї-ѧ́мъ**	**ю҆́нош-амъ**
В.	**жєн-ы̀ (-ъ)**	**рꙋ́к-и**	**зе́мл-и**	**сꙋдї-и̑ (-е́й)**	**ю҆́нош-ы (–ъ)**
Т.	**жен-а́ми**	**рꙋк-а́ми**	**земл-ѧ́ми**	**сꙋдї-ѧ́ми**	**ю҆́нош-ами**
П.	**жен-а́хъ**	**рꙋк-а́хъ**	**земл-ѧ́хъ**	**сꙋдї-ѧ́хъ**	**ю҆́нош-ахъ**

Двойственное число

И. В.	**жєн-ѣ̀**	**рꙋ́ц-ѣ**	**зємл-ѝ**	**сꙋдї-и̑**	**ю҆́нѡш-и**
Р. П.	**жєн-ꙋ̀**	**рꙋк-ꙋ̀**	**зє́мл-ю**	**сꙋдї-ю̑**	**ю҆́нѡш-ꙋ**
Д. Т.	**жен-а́ма**	**рꙋк-а́ма**	**зе́мл-ѧма**	**сꙋдї-ѧ́ма**	**ю҆́нош-ама**

III склонение

Слова женского и мужского рода на **–ь** (мужской род без рефлекса смягчения).

Единственное число

	женский род	мужской род
И.	**за́повѣд-ь**	**пꙋ́т-ь**
Р.	**за́повѣд-и**	**пꙋт-ѝ**
Д.	**за́повѣд-и**	**пꙋт-ѝ**
В.	**за́повѣд-ь**	**пꙋ́т-ь**
Т.	**за́повѣд-їю**	**пꙋт-е́мъ**
П.	**за́повѣд-и**	**пꙋт-ѝ**
З.	**за́повѣд-є**	**пꙋ́т-ь (-и)**

Множественное число		
И.З.	за́пѡвѣд-и	пꙋт-ї̀е
Р.	за́повѣд-ей	пꙋт-ї́й (-е́й)
Д.	за́повѣд-емъ	пꙋт-є́мъ
В.	за́пѡвѣд-и	пꙋт-и̑
Т.	за́повѣд-ьми	пꙋт-ьмѝ
П.	за́повѣд-ехъ	пꙋт-е́хъ
Двойственное число		
И.В.З.	за́пѡвѣд-и	пꙋт-и̑
Р.П.	за́пѡвѣд-їю	пꙋт-ї̀ю
Д.Т.	за́повѣд-ема (-ьма)	пꙋт-ьма̀

IV склонение

Слова основа которых оканчивается на бывший дифтонг.

	муж. р.	ср. р.	жен.р.
Единственное число			
И.	ка́мен-ь	и҆́мѧ	це́рков-ь
Р.	ка́мен-е	и҆́мен-е	це́ркв-е
Д.	ка́мен-и	и҆́мен-и	це́ркв-и
В.	ка́мен-ь	и҆́мѧ	це́рков-ь
Т.	ка́мен-емъ	и҆́мен-емъ	це́рков-їю
П.	ка́мен-и	и҆́мен-и	це́ркв-и
Множественное число			
И.	ка́мен-и (-їѧ)	и҆мен-а̀	це́ркв-и
Р.	ка́мен-їй	и҆ме́н-ъ	церкв-е́й
Д.	ка́мен-емъ	и҆́мен-емъ (-ѡмъ)	це́ркв-амъ
В.	ка́мен-и	и҆мен-а̀	це́ркв-и
Т.	ка́мен-ьми	и҆мен-ы	це́ркв-ами
П.	ка́мен-ехъ	и҆́мен-ѣхъ	це́ркв-ахъ
Двойственное число			
И.В.	ка́мен-и	и҆́мен-и	це́ркв-и
Р.П.	ка́мен-ꙋ	и҆мен-ꙋ̀	це́рков-їю
Д.Т.	ка́мен-ьма (-ема)	и҆мен-е́ма (-а́ма)	це́ркв-ама

Имена существительные среднего рода в предложном падеже множественного числа пишутся через -ѣхъ: ѡ҆ вре́менѣхъ, ѡ҆ ѻ҆слѧ́тѣхъ.

Склонение местоимений

Мягкое склонение:

	муж. р	сред. р.	жен.р.
Единственное число			
И.	мо́й	моѐ	моѧ̀
Р.	моегѡ̀		моеѧ̀
Д.	моемꙋ̀		мое́й
В.	мо́й, моего̀	моѐ	мою̀
Т.	мои́мъ		мое́ю
П.	мое́мъ		мое́й
Множественное число			
И.	мои̑	моѧ̑	моѧ̑
Р.	мои́хъ		
Д.	мои́мъ		
В.	моѧ̑, мои́хъ	моѧ̑	моѧ̑, мои́хъ
Т.	мои́ми		
П.	мои́хъ		
Двойственное число			
И.В.	моѧ̑	моѝ	моѝ
Р.П.	мое́ю		
Д.Т.	мои́ма		

Твердое склонение:

	муж. р	сред. р.	жен.р.
Единственное число			
И.	то́й	то́е, то̀	та́ѧ, та̀
Р.	тогѡ̀		тоѧ̀
Д.	томꙋ̀		то́й
В.	то́й, того	то́е, то̀	тꙋ̀, тꙋ́ю
Т.	тѣ́мъ		то́ю
П.	то́мъ		то́й
Множественное число			
И.	ті́и (ти)	та̑ѧ, та̑	ты́ѧ, ты̑
Р.	тѣ́хъ		
Д.	тѣ́мъ		
В.	ты́ѧ, тѣ́хъ	та̑ѧ, та̑	ты́ѧ, ты̑, тѣ́хъ
Т.	тѣ́ми		
П.	тѣ́хъ		
Двойственное число			
И.В.	та̑	тѣ̑, та̑	тѣ̑
Р.П.	тѡ́ю		
Д.Т.	тѣ́ма		

По мягкому варианту склоняются: тво́й, сво́й, кі́й, чі́й, се́й, что̀, никі́й, нѣ́что, ничто̀, на́шъ, ва́шъ; по твердому — и҆́нъ, ѻ҆́нъ, ѻ҆́въ, са́мъ, всѧ́къ, какі́й (ка́къ), такі́й (та́къ), є҆ли́къ, коли́къ, толи́къ, кто̀, нѣ́кто, никто̀.

Имя прилагательное

- *качественные* — до́брый ра́бъ, ма́лое сѣ́мѧ, высо́ка гора̀
- *относительные* — гі́ена ѻ҆́гненнаѧ, древѧ́нный сто́лъ
- *притяжательные* — сн҃ъ бж҃ій, домъ гдⷭ҇ень, землѧ̀ а҆враа́млѧ

Краткие прилагательные (образование)

твердый вариант				мягкий вариант			
муж. р.	ъ	добр-ъ	ь	человѣ́ч-ь	син-ь	й	бꙋ-й
жен.р.	а	добр-а	ѧ	человѣ́ч-а	син-ѧ		бꙋ-ѧ
сред. р.	о	добр-о	є	человѣ́ч-є	син-є		бꙋ-є

Склонение кратких прилагательных (именное склонение)

<u>Твердое склонение</u>

Единственное число			
	мужской род	средний род	женский род
И.	мꙋ́др-ъ	мꙋ́др-о	мꙋ́др-а
Р.	мꙋ́др-а	мꙋ́др-а	мꙋ́др-ы
Д.	мꙋ́др-ꙋ	мꙋ́др-ꙋ	мꙋ́др-ѣ
В.	мꙋ́др-ъ (-а)	мꙋ́др-о	мꙋ́др-ꙋ
Т.	мꙋ́др-ымъ	мꙋ́др-ымъ	мꙋ́др-ою
П.	мꙋ́др-ѣ	мꙋ́др-ѣ	мꙋ́др-ѣ
З.	мꙋ́др-є	мꙋ́др-о	мꙋ́др-а
Множественное число			
И.З.	мꙋ́др-и	мꙋдр-а	мꙋдр-ы
Р.	мꙋдр-ыхъ	мꙋдр-ыхъ	мꙋдр-ыхъ
Д.	мꙋдр-ымъ	мꙋдр-ымъ	мꙋдр-ымъ
В.	мꙋдр-ы (-ыхъ)	мꙋдр-а	мꙋдр-ы
Т.	мꙋдр-ы (-ыми)	мꙋ́др-ы (-ыми)	мꙋдр-ыми
П.	мꙋ́др-ыхъ	мꙋдр-ыхъ	мꙋ́др-ыхъ
Двойственное число			
И.В.З.	мꙋдр-а	мꙋдр-ѣ	мꙋдр-ѣ
Р.П.	мꙋдр-ꙋ	мꙋдр-ꙋ	мꙋдр-ꙋ
Д.Т.	мꙋ́др-ыма	мꙋ́др-ыма	мꙋ́др-ыма

Мягкое склонение

Единственное число

	мужской род	средний род	женский род
И.	госпо́ден-ь	госпо́дн-є	госпо́дн-ѧ
Р.	госпо́дн-ѧ	госпо́дн-ѧ	госпо́дн-и
Д.	госпо́дн-ю	госпо́дн-ю	госпо́дн-и
В.	госпо́ден-ь (-ѧ)	госпо́дн-є	госпо́дн-ю
Т.	госпо́дн-имъ	госпо́дн-имъ	госпо́дн-єю
П.	госпо́дн-и	госпо́дн-и	госпо́дн-и
З.	госпо́ден-ь	госпо́дн-є	госпѡ́дн-ѧ

Множественное число

И.	госпѡ́дн-и	госпѡ́дн-ѧ	госпѡ́дн-и
Р.	госпо́дн-ихъ	госпо́дн-ихъ	госпо́дн-ихъ
Д.	госпѡ́дн-имъ	госпѡ́дн-имъ	госпѡ́дн-имъ
В.	госпѡ́дн-и (-ихъ)	госпо́дн-ѧ	госпѡ́дн-и(-ихъ)
Т.	госпѡ́дн-и (-ими)	госпѡ́дн-и (-ими)	госпѡ́дн-ими
П.	госпо́дн-ихъ	госпо́дн-ихъ	госпо́дн-ихъ

Двойственное число

И.В.	госпѡ́дн-ѧ	госпѡ́дн-и	госпѡ́дн-и
Р.П.	госпѡ́дн-ю	госпѡ́дн-ю	госпѡ́дн-ю
Д.Т.	госпо́дн-има	госпо́дн-има	госпо́дн-има

Полные прилагательные (образование)

твердый вариант		мягкий вариант	
муж. р.	добръ+и=добрый	синь+и=синїй	бȣй+и=бȣїй
жен. р.	добра+ѧ=добраѧ	синѧ+ꙗ=синѧѧ	бȣѧ+ѧ=бȣѧѧ
сред. р.	добр+є=доброє	синє+є=синєє	бȣє+є=бȣєє

Образование: местоимения и, ѧ, є + *прилагательное в краткой форме;*

при склонении происходило уподобление гласных и позднее — слияние:

добра+єго>добрааго>добраго>добрагѡ

доброу+ємоȣ>доброуоумоȣ>доброумоȣ>добромȣ и т.д.

Склонение полных имен прилагательных (местоименное склонение)

Твердое склонение

Единственное число

	мужской род	средний род	женский род
И.З.	мȣ́др-ый	мȣ́др-ое	мȣ́др-аѧ
Р.	мȣ́др-агѡ	мȣ́др-агѡ	мȣ́др-ыѧ
Д.	мȣ́др-омȣ	мȣ́др-омȣ	мȣ́др-ѣй (-ой)
В.	мȣ́др-ый (-аго)	мȣ́др-ое	мȣ́др-ȣю
Т.	мȣ́др-ымъ	мȣ́др-ымъ	мȣ́др-ою
П.	мȣ́др-ѣмъ	мȣ́др-ѣмъ	мȣ́др-ѣй (-ой)

Множественное число

И.З.	мȣ́др-їй	мȣ́др-аѧ	мȣ́др-ыѧ
Р.	мȣ́др-ыхъ	мȣ́др-ыхъ	мȣ́др-ыхъ
Д.	мȣ́др-ымъ	мȣ́др-ымъ	мȣ́др-ымъ
В.	мȣ́др-ыѧ (-ыхъ)	мȣ́др-аѧ	мȣ́др-ыѧ (-ыхъ)
Т.	мȣ́др-ыми	мȣ́др-ыми	мȣ́др-ыми
П.	мȣ́др-ыхъ	мȣ́др-ыхъ	мȣ́др-ыхъ

Двойственное число

И.В.З.	мȣ́др-аѧ	мȣ́др-ѣи	мȣ́др-ѣи
Р.П.	мȣ́др-ȣю	мȣ́др-ȣю	мȣ́др-ȣю
Д.Т.	мȣ́др-ыма	мȣ́др-ыма	мȣ́др-ыма

Мягкое склонение

Единственное число

	мужской род	средний род	женский род
И.З.	си́н-їй	си́н-ее	си́н-ѧѧ
Р.	си́н-ѧгѡ	си́н-ѧгѡ	си́н-їѧ
Д.	си́н-емȣ	си́н-емȣ	си́н-ей
В.	си́н-їй (-ѧго)	си́н-ее	си́н-юю
Т.	си́н-имъ	си́н-имъ	си́н-ею
П.	си́н-емъ	си́н-емъ	си́н-ей

Множественное число

И.З.	си́н-їи	си̑н-ѧѧ	си̑н-їѧ
Р.	си́н-ихъ	си́н-ихъ	си́н-ихъ
Д.	си́н-имъ	си́н-имъ	си́н-имъ
В.	си̑н-їѧ (-ихъ)	си̑н-ѧѧ	си̑н-їѧ (-ихъ)
Т.	си́н-ими	си́н-ими	си́н-ими
П.	си́н-ихъ	си́н-ихъ	си́н-ихъ

Двойственное число

И.В.З.	си̑н-ѧѧ	си́н-їй	си́н-їй
Р.П.	си̑н-юю	си̑н-юю	си̑н-юю
Д.Т.	си́н-има	си́н-имъ	си́н-има

С основой на шипящий

Единственное число

	мужской род	средний род	женский род
И.З.	ни́щ-ій	ни́щ-ее	ни́щ-аѧ
Р.	ни́щ-агѡ	ни́щ-агѡ	ни́щ-іѧ
Д.	ни́щ-емꙋ	ни́щ-емꙋ	ни́щ-ей
В.	ни́щ-ій (-аго)	ни́щ-ее	ни́щ-ꙋю
Т.	ни́щ-имъ	ни́щ-имъ	ни́щ-ею
П.	ни́щ-емъ	ни́щ-емъ	ни́щ-ей

Множественное число

И.З.	ни́щ-іи	ни̑щ-аѧ	ни́щ-ыѧ
Р.	ни́щ-ихъ	ни́щ-ихъ	ни́щ-ихъ
Д.	ни́щ-ымъ	ни́щ-ымъ	ни́щ-ымъ
В.	ни́щ-ыѧ (-ихъ)	ни̑щ-аѧ	ни́щ-ыѧ (-ихъ)
Т.	ни́щ-ими	ни́щ-ими	ни́щ-ими
П.	ни́щ-ихъ	ни́щ-ихъ	ни́щ-ихъ

Двойственное число

И.В.З.	ни̑щ-аѧ	ни́щ-іи	ни́щ-іи
Р.П.	ни̑щ-ꙋю	ни̑щ-ꙋю	ни̑щ-ꙋю
Д.Т.	ни́щ-има	ни́щ-има	ни́щ-има

Образование степеней сравнения

	выс-о́к-ъ	выс	выш-ш
ьш	глꙋб-о́к-ъ	глꙋб	глꙋбл-ьш
	сла́д-ок-ъ	слад	слажд-ш
ѣйш	бог-а́т-ъ	бог	бог-ат-ѣшй
(айш)	крас-е́н-ъ	крас	крас-(ь)н-ѣйш
	выс-о́к-ъ	выс	выс-оч-айш

Прилагательные, образуюшие степени сравнения от других основ:

	м. р.	ср. р.	ж. р.
вели́кій —	бо́л-ій	бо́л-е, бол-ьше	бо́л-ьши
	бо́л-ьш-ій	бо́л-ьшее	бо́л-ьшаѧ
	вѧ́щ-ій	вѧ́щ-е, вѧ́щ-ше	вѧ́щ-ши
	вѧ́щ-ш-ій	вѧ́щ-шее	вѧ́щ-шаѧ
до́брый —	лꙋ́ч-ій	лꙋ́ч-ше	лꙋ́ч-ши
	лꙋ́ч-шій	лꙋ́ч-шее	лꙋ́ч-шаѧ
благі́й —	оу́н-ій	оу́н-е, оу́н-ше	оу́н-ши
	оу́н-шій	оу́н-ее, оу́н-шее	оу́н-шаѧ
ма́лый —	мн-і́й	ме́н-ьше	ме́н-ьши
	ме́н-ьшій	ме́н-ьшее	ме́н-ьшаѧ
ѕлы́й —	го́р-ій	го́р-ше, гор-ѣ́е	го́р-ши
го́р-шій	го́р-шее	го́р-шаѧ	

Причастие

Действительные причастия настоящего времени

Образование:

IV: моли́ти, мо́литъ – молѧ́щ-; зрѣ́ти, зри́тъ – зрѧ́щ-, бде́ти, бди́тъ – бдѧ́щ-; спа́ти, спи́тъ – спѧ́щ-; проси́ти, про́ситъ – просѧщ-.

<u>Окончания именительного падежа единственного числа</u>

	инфинитив	м., ср. рр.	ж. р.
I	**нестѝ**	**несы́й**	**несꙋ́щи**
II	**со́хнꙋти**	**сохны̀**	**со́хнꙋщи**
III	**зна́ти**	**знаѧ̀**	**зна́ющи**
IV	**моли́ти**	**молѧ̀**	**молѧ́щи**
V	**и҆мѣ́ти**	**и҆мы́й**	**и҆́мꙋщи**

<u>Суффиксы</u>

	м., ср. рр.	ж. р.
I, II, V	**-ы**	**-ꙋщ-**
III	**-ѧ**	**-ющ**
IV	**-ѧ**	**-ѧщ-** (**-ащ-**)

<u>Окончания кратких и полных действ. причастий наст. вр.</u>

	муж. р.	средн. р.	женск. р.
краткие	**-ый, -ѧ, -ꙋщ-ъ**	**-ый, -ѧ, ꙋщ-є**	**-ꙋщ-и**
полные	**-ый, -ѧй**	**-ꙋщ-єє**	**-ꙋщ-аѧ**

Действительные причастия прошедшего времени

Образование: *основа инфинитива + суф. -**(ъ)ш-**, -**в(ъ)ш-**.*

инфинитив	м., ср. рр.	жен. р.
На согласный		
вестѝ	**ве́дъ**	**ве́дши**
плестѝ	**пле́тъ**	**пле́тши**
ре́щи	**ре́къ**	**ре́кши**
мо́щи	**мо́гъ**	**мо́гши**
и҆ти	**ше́дъ**	**шедши**
начѧ́ти	**наче́нъ**	**наче́нши**
взѧ́ти	**взе́мъ**	**взе́мши**

На гласный		
зна́ти	**зна́въ**	**зна́вши**
ви́дѣти	**ви́дѣвъ**	**ви́дѣвши**
кры́ти	**кры́въ**	**кры́вши**
IV класс (**и** → в j перед <u>**ъ**</u>(**ш**))		
моли́ти	**моли́въ**	**моли́вши**
и҆спроси́ти	**и҆спро́шь(ш)**	**и҆спро́шши**
роди́ти	**ро́ждъ**	**ро́ждши**
ѿпꙋсти́ти	**ѿпꙋ́щъ**	**ѿтпꙋ́щши**
преломи́ти	**прело́мль**	**прело́мльши**

Краткие и полные окончания действ. причастий прошедшего времени

	муж. р.	средн. р.	жен.р.
краткие	**-ъ, -въ**	**-ъ, -въ;-ше, -вше**	**-ши, -вши**
полные	**-ый, -вый**	**-шее, -вшее**	**-шаѧ, -вшаѧ**

<u>Склонение кратких действительных причастий, наст.вр. (именное склонение)</u>

	муж. р	сред. р.	жен.р.
Единственное число			
И.	**творѧ̀, -ѧ́щь**	**творѧ̀-, -ѧ́ще**	**творѧ́щи**
Р.	**творѧ́щ-а**		**творѧ́щ-и**
Д.	**творѧ́щ-ꙋ**		**творѧ́щ-и**
В.	**творѧ́щ-ъ, -а**	**творѧ́щ-е**	**творѧ́щ-ꙋ**
Т.	**творѧ́щ-имъ**		**творѧ́щ-ею**
П.	**творѧ́щ-емъ**		**творѧ́щ-и**
Множественное число			
И.	**творѧ́щ-е**	**твѡрѧ́щ-а**	**творѧ́щ-ѧ(-е)**
Р.	**творѧ́щ-ихъ**		
Д.	**творѧ́щ-ымъ**		
В.	**творѧщ-аѧ, -ихъ**	**твѡрѧ́щ-а**	**творѧ́щ-ѧ, -ихъ**
Т.	**творѧ́щ-ими**		
П.	**творѧ́щ-ихъ**		
Двойственное число			
И.В.	**твѡрѧ́щ-а**	**творѧ́щ-ѣ**	**творѧ́щ-ѣ**
Р.П.	**твѡрѧ́щ-ꙋ**		
Д.Т.	**творѧ́щ-ема**		

Склонение кратких действительных причастий, прошед. вр.

	муж. р	сред. р.	жен.р.
Единственное число			
И.	ви́дѣвъ	ви́дѣвъ	ви́дѣвш-и
Р.	ви́дѣвш-а		ви́дѣвш-и
Д.	ви́дѣвш-ȣ		ви́дѣвш-и
В.	ви́дѣвш-а	ви́дѣвш-є	ви́дѣвш-ȣ
Т.	ви́дѣвш-имъ		ви́дѣвш-єю
П.	ви́дѣвш-ємъ		ви́дѣвш-и
Множественное число			
И.	ви́дѣвш-є	ви҄дѣвш-а	видѣвш-ѧ (–є)
Р.	ви́дѣвш-ихъ		
Д.	ви́дѣвш-ымъ		
В.	ви́дѣвшѧ, ихъ	ви҄дѣвш-а	видѣвш-ѧ, ихъ
Т.	ви́дѣвш-ими		
П.	ви́дѣвш-ихъ		
Двойственное число			
И.В.	ви҄дѣвш-а	ви́дѣвш-ѣ	ви́дѣвш-ѣ
Р.П.	ви҄дѣвш-ȣ		
Д.Т.	ви́дѣвш-єма		

Склонение полных действительные причастий, наст.вр. (местоименное склонение)

	муж. р	сред. р.	жен.р.
Единственное число			
И.	творѧ́й	творѧ́щ-єє	творѧ́щ-аѧ
Р.	творѧ́щ-агѡ		творѧ́щ-їѧ
Д.	творѧ́щ-ємȣ		творѧ́щ-єй
В.	творѧ́щ-їй (–аго)	творѧ́щ-єє	творѧ́щ-ȣю
Т.	творѧ́щ-имъ		творѧ́щ-єю
П.	творѧ́щ-ємъ		творѧ́щ-єй
Множественное число			
И.	творѧ́щ-їи	творѧ҄щ-аѧ	твоѧ́щ-ыѧ
Р.	творѧ́щ-ихъ		
Д.	творѧ́щ-ымъ		
В.	творѧ́щ-ыѧ (-ихъ)	творѧ҄щ-аѧ	творѧ́щ-ыѧ (-ихъ)
Т.	творѧ́щ-ими		
П.	творѧ́щ-ихъ		
Двойственное число			
И.В.	творѧ҄щ-аѧ	творѧ́щ-їи	творѧ́щ-їи
Р.П.	творѧ҄щ-ȣю		
Д.Т.	творѧ́щ-имъ		

Склонение полных действительных причастий, прошедшее время

	муж. р	сред. р.	жен.р.
Единственное число			
И.	ви́дѣвый	ви́дѣвшее	ви́дѣвшаѧ
Р.	ви́дѣвш-агѡ		ви́дѣвш-їѧ
Д.	видѣвш-емꙋ		ви́дѣвш-ей
В.	ви́дѣвш-їй (–аго)	ви́дѣвш-ее	ви́дѣвш-ꙋю
Т.	ви́дѣвш-имъ		ви́дѣвш-ею
П.	ви́дѣвш-емъ		ви́дѣвш-ей
Множественное число			
И.	ви́дѣвш-їи	ви̑дѣвш-аѧ	ви́дѣвш-ыѧ
Р.	ви́дѣвш-ихъ		
Д.	ви́дѣвш-ымъ		
В.	ви́дѣвш-ыѧ (-ихъ)	ви̑дѣвш-аѧ	ви́дѣвш-ыѧ (-ихъ)
Т.	ви́дѣвш-ими		
П.	ви́дѣвш-ихъ		
Двойственное число			
И.В.	ви̑дѣвш-аѧ	ви́дѣвш-їи	ви́дѣвш-їи
Р.П.	ви̑дѣвш-ꙋю		
Д.Т.	ви́дѣвш-има		

Страдательные причастия, настояшее время

Образование: *основа настоящего времени + суффиксы*:
I (V) -ом-; III -ем- (-~м-); IV -им-

пастѝ – пасо́мъ, -а, -о; -ый, -аѧ, -ое
плестѝ – плето́мъ, -а, -о; -ый, -аѧ, -ое
ре́щи – реко́мъ, -а, -о; -ый, -аѧ, -ое
вѣ́сти – вѣ́домъ, -а, -о, -е; -ый, -аѧ, -ое
зна́ти –зна́емь(знаѥмь), -а, -о; -ый, -аꙗ, -ое
спаса́ти –спаса́емь(спасаѥмь), -а, -о; -ый, -аѧ, -ое
писа́ти – пише́мь(писѥмь), -а, -о; -ый, -аѧ, -ое
вѧза́ти – вѧ́жень (вѧзѥнь), -а, -о; -ый, -аѧ, -ое
люби́ти – люби́мь, -а, -о; -ый, -аѧ, -ое
хвали́ти – хвали́мь, -а, -о; -ый, -аѧ, -ое
приси́ти – проси́мь, -а, -о; -ый, -аѧ, -ое
моли́ти – моли́мь, -а, -о; -ый, -аѧ, -ое
ꙗ̑сти – ꙗ̑до́мъ, -а, -о; -ый, -аѧ, -ое
вѣ́сти – вѣ́домъ, -а, -о; -ый, -аѧ, -ое

Страдательные причастия настоящего времени 3 и 4 классов с суффиксом -ем-, -им- в Им. *ед.* и Вин. *ед.* имеют окончание -ь для отличия от форм 1*л.* множественного числа: **величаемь, сꙋдимь**, но **несомъ**; напр.: **Ї҆ер҇ли́мъ бꙋ́детъ попира́емь ꙗ҆зы́ки**, но **вѣ́домъ во ї҆ꙋде́и бг҃ъ**.

Страдательные причастия прошедшего времени

Образование: *основа инфинитива + суффиксы*:

-н- после -а, -ѣ

оу҆зна́ти – оу҆́знанъ, -а, -о; -ый, -аѧ, -ое

ви́дѣти – ви́дѣнъ, -а, -о; -ый, -аѧ, -ое

-ен- перед согласным и в IVкл.

нестѝ – несе́нъ, -а, -о, -е; -ый, -аѧ, -ое

ви́дѣти – ви́дѣнъ, -а, -о, -е; -ый, -аѧ -ое

ре́щи – рече́нъ, -а, -о, -е; -ый, -аѧ, -ое

проси́ти – проше́нъ, -а, -о, -е; -ый, -аѧ, -ое

вози́ти – вожде́нъ, -а, -о, -е; -ый, -аѧ, -ое

моли́ти – моле́нъ, -а, -о, -е; -ый, -аѧ, -ое

-т- после -ѧ, -ѣ, -и, -ы, -ѹ в словах с основой равной корню.

нача́тъ, ѧ҆́тъ; пѣ́тъ; би́тъ, испи́тъ; кры́тъ, мы́тъ; ѡ҆бѹ́тъ...

Неизменяемые части речи

Предлог

I. ра́ди "из-за, по причине", обычно стоит после слова к которому относится.: И҆ бѹ́дете ненави́дими ѿ всѣ́хъ и҆́мене моегѡ̀ ра́ди.

II. дѣ́лѧ ("ради", "для") — всегда стоит после слова к которому относится: Пло́ть на́съ дѣ́лѧ ѿ двы прїѧ́тъ.

III. Воз̾ — иногда употребляется как предлог: Возда́ша мѝ лѹка̑ваѧ воз̾ блага̑ѧ.

IV. Вмѣ́стѡ иногда записывается в два слова: Ра́дость же є҆́гѡ̀ въ печа́ли мѣ́стѡ подала̀ є҆сѝ.

V. по в значении "за": грѧди́та по мнѣ̀; "после": по тї́ехъ дне́хъ воста́нѹ.

VI. ѿ, "от": дале́че ѿстои́тъ гдь ѿ нечести́выхъ; "из"; є҆ди́нъ ѿ ва́съ.

VII. ѡ҆ имеет несколько значений:

а) "в": ѡ҆ ма́лѣ бы́лъ є҆сѝ вѣ́ренъ

б) "от": ѡ҆ себѣ̀ ли ты̀ глаго́леши

в)"с": ѡ҆ наде́ждѣ до́лженъ є҆́сть ѡ҆рѧ́й ѡ҆ра́ти

г) "через", "посредством": ѡ҆ кнѧ́зѣ бѣсо́встѣмъ и҆згони́тъ бѣ́сы

д) "при", "у": и҆ по́ѧсъ оу҆сме́нъ ѡ҆ чре́слѣхъ свои́хъ.

Союз

а҆́ще — 1) если, 2) хотя, 3) *ли, или*

тѣ́мже — для того, потому

та́же — потому

занѐ — потому что

нижѐ — и не

поне́же — ибо, потому что

до́ндеже — до тех пор пока

ѻ҆ба́че — но

оу҆̀бо — поэтому, итак, таким образом

Частица

ѹ҆́бѡ — ведь, именно, -то   є҆да̀ — разве, неужели

Междометие

удивление — ѽ, ѽле   уверение — є҆́й
скорбь — ѹ҆вы̀, ѻ҆́хъ   упрек — ѹ҆а̀

Наречие

времени:

вы́нꙋ — всегда   ва́ки — снова
не ѹ҆ — еще не   при́снѡ — всегда
ктомꙋ̀ — впредь   послѣди̇̀ — после

места:

сѣ́мѡ — сюда   ѿню́дꙋже — откуда
ѻ҆ва́мѡ — туда   и҆́нꙋдѣ — в ином месте
а҆́може — куда   горѣ̀ — вверх
ка́мѡ — куда   до́лꙋ — вниз

образа действия:

а҆́бїе — тотчас   ѡ҆та́й (та́й) — тайно
не́гли — может быть, возможно   всꙋ́е — напрасно, без причины

причины: вскꙋ́ю — зачем, для чего
качества: лѣ́пѡ — красиво, пристойно
ѹ҆́нѥ — *лучше*
количества: є҆ли́кѡ — сколько
є҆ли́жды — всякий раз

Качественные наречия, в отличие от созвучных прилагательных среднего рода краткой формы, имеют на конце вместо букв о, є — ѡ, ѣ: достóйно, кра́йнє — прилагательные, досто́йнѡ, кра́йнѣ — наречия.

Значения слова яко

ꙗ҆́кѡ _ слово многозначное. Основные значения следуюшие:

1. ꙗ҆́кѡ _ союз со значением причины. Соответствует в русском языке союзам *ибо, потому что, так как :* И҆ подви́жеся и҆ тре́петна бы́сть землѧ̀ и҆ ѡ҆снова́нїѧ гѡ́ръ смѧто́шасѧ и҆ подвиго́шасѧ, ꙗ҆́кѡ прогнѣ́васѧ на нѧ̀ бг҃ъ. *(И пришла в движение и затрепетала земля, и основания гор были смятенны и сдвинулись с места, ибо прогневался на них Господь.)* Да ѹ҆боитсѧ гд҃а всѧ̀ землѧ̀ ѿ неѧ́же да подви́жꙋтсѧ вси̇̀ живꙋ́щїи по вселе́ннѣй . Ꙗ҆́кѡ то́й речѐ и҆ бы́ша: то́й повелѣ̀ и҆ созда́шасѧ. (*Да убоится Господа вся земля, да содрогнутся от него все живущие во вселенной. Ибо Он сказал и было, Он повелел и создалось так.)*

2. после глаголов глаго́лати, ви́дѣти, разꙋмѣ́ти, вѣ́дѣти и подобных ꙗ҆́кѡ вводит придаточное предложение со значением дополнения и соответствует русскому союзу *что*: И҆ а҆́бїе разꙋмѣ́въ ї҆и҃съ дꙋ́хомъ свои́мъ ꙗ҆́кѡ та́кѡ тїи помышлѧ́ютъ въ себѣ̀, речѐ и҆̀мъ: что̀ сїѧ̀ помышлѧ́ете въ срⷣца́хъ ва́шихъ;. (*Иисус; тотчас узнав духом Своим, что они так помышляют в себе, сказал им; для чего так помышляете в сердцах ваших?)* Но да ѹ҆вѣ́сте, ꙗ҆́кѡ власть и҆́мать сн҃ъ чл҃вѣ́ческїй на земли̇̀ ѿпꙋща́ти грѣхи̇̀. *(Но чтобы вы знали, что Сын Человеческий имеет власть на земли прощать грехи).*

3. **ꙗ҆́кѡ** имеет сравнительное значение; на русский язык переводится словами *как, будто, подобно* и др.: **И҆ а҆́бїе восходѧ̀ ѿ воды̀, ви́дѣ разводѧ́щасѧ нб҃са̀, и҆ дꙋ́ха ꙗ҆́кѡ го́лꙋбѧ, сходѧ́ща на́нь.** (*И когда выходил (Иисус) из воды , тотчас увидел (Иоанн) разверзающиеся небеса и Духа, как голубя, сходящего на Него.)* **Ѿверзо́шасѧ на мѧ̀ ᲂу҆ста̀ своѧ̀, ꙗ҆́кѡ ле́въ восхища́ѧй и҆ рыка́ѧй.** *(Открыли уста свои на меня, подобно льву похищающему (добычу) и рычащему.)*

4. Союз **ꙗ҆́кѡ (ꙗ҆́коже)** вводит придаточное предложение со значением следствия, при этом глагол в придаточном предложении стоит в инфинитиве, а логическое подлежащее выражено существительным или местоимением в дательном падеже. На русский язык **ꙗ҆́кѡ** в этом случае переводится союзом *так что*: **И҆ ᲂу҆жасо́шасѧ всѝ, ꙗ҆́коже стѧза́тисѧ и҆̀мъ къ себѣ̀ гл҃юще́ымъ: что̀ є҆̀сть сїѐ;** (*И все ужаснулись, так что друг друга спрашивали: "что это?)* **И҆ бы́сть бꙋ̑рѧ вѣ̑трена вели́ка: во́лны же влива́хꙋсѧ въ кора́бль, ꙗ҆́кѡ ᲂу҆жѐ погрꙋжа́тисѧ є҆мꙋ̀.** *(И поднялась великая буря, волны заливали корабль, так что он уже начал погружаться (в воду).)*

5. Если слово **ꙗ҆́кѡ** стоит перед числительным, то оно может иметь значение около, приблизительно: **Бѧ́хꙋ же ꙗ҆́дшихъ, ꙗ҆́кѡ четы́ре ты́сѧщи** *(Евших же было около четырех тысяч.)*

6. **ꙗ҆́кѡ** вводит прямую речь и при переводе опускается: **И҆ моле́ше є҆го̀ мно́гѡ, гл҃ѧ: ꙗ҆́кѡ дщѝ моѧ̀ на кончи́нѣ є҆́сть, да прише́дъ возложи́ши на ню̀ рꙋ́цѣ.** *(И усиленно просит Его, говоря: "Дочь моя при смерти; прийди и возложи на нее руки".)*

Библиография

1. Иеромонах Алипий (Гоманович). Грамматика церковно-славянского языка. М. "Художественная литература", 1991.

2. А. А. Плетнева, А. Г. Кравецкий. Церковно-славянский язык. М. "Просвещение" "Учебная литература", 1996.

3. Г. А. Хабургаев. Старославянский язык. М. "Просвещение", 1986.

4. М. Б. Попов. Введение в старославянский язык. Санкт-Петербург, 1997.

5. Н. Каринский. Хрестоматия по древне-церковно-славянскому и русскому языкам. Ч. 1: Древнейшие памятники. С.-Петербург, 1911.

Приложение

А҆́гг҃лъ,	ангел
А҆рха́гг҃лъ	архангел
А҆п҃лъ, а҆пⷭ҇толъ	апостол
Бг҃ъ	Бог
Бж҃е	Боже
Бл҃гъ бл҃же́нъ	благ, блажен
Бл҃гоче́стїе	благочестие
Бцⷣа	Богородица
Вл҃чица	Владычица
Вл҃чество	владычество
Воскрⷭ҇нїе	Воскресение
Гдⷭ҇ь	Господь
Гдⷭ҇ень	Господень
Гдⷭ҇инъ	господин
Гдⷭ҇тво	господство
Гдⷭ҇рь	государь
Гл҃ъ, гл҃го́лъ	глагол
Дв҃дъ	Давид
Дн҃ь	день
Днⷭ҇ь	днесь
Дх҃ъ	Дух
Дш҃а̀	душа
Дх҃о́вный	духовный
Дв҃а	Дева
Дв҃ство	девство
Е҆пⷭ҇копъ	епископ
Е҆пⷭ҇копство	епископство
Е҆ст҃тво̀	естество
Е҆ѵⷢ҇лїе	Евангелие
И҆м҃къ	имярек
И҆ерⷭ҇ли́мъ	Иерусалим
І҆и҃ль	Израиль
І҆и҃съ	Иисус
Крⷭ҇тъ	Крест
Кн҃зь	князь
Лю҃бвь	любовь
Люⷣскі́й	людской
Мр҃і́а	Мария
Мт҃рь	Матерь
Мт҃и	Мати
Мл҃ть	милость
Млⷭ҇рдїе	милосердие
Млⷭ҇тынѧ	милостыня
Мл҃нцъ	Младенец
Мⷣрость	мудрость
Мч҃нкъ	мученик
Мцⷭ҇ъ	месяц
Нб҃о	небо
Нб҃ный	небесный
Нн҃ѣ	ныне
Оц҃ъ	Отец
Оч҃е	Отче
Оч҃ество	отечество
Првⷣнъ	праведен
Прⷣте́ча	Предтеча
Премⷣрость	премудрость
Прест҃а́ѧ	Пресвятая
Прнⷭ҇ѡ	присно
Прпⷣбенъ	преподобен
Прⷭ҇то́лъ	престол
Прⷪ҇ро́къ	пророк
Рж҃тво̀	Рождество
Сп҃съ	Спас
Ст҃ъ	свят
Ст҃ль	святитель
Сщ҃е́нникъ	священник
Срⷣце	сердце
Сл҃ава	слава
Сн҃ъ	Сын
Стрⷭ҇ть	Страсть
Трⷭ҇тъ	Трисвят
Трⷪ҇ца	Троица
Трⷪ҇ченъ	Троичен
Ѹ҆ч҃ні́къ	ученик
Ѹ҆ч҃тль	Учитель
Хрⷭ҇то́съ	Христос
Црⷭ҇ь	Царь
Црⷭ҇тво	царство
Цр҃ковь	Церковь
Чтⷭ҇ь	честь
Чл҃къ, чл҃вѣ́къ	Человек
Чтⷭ҇ъ	чист
Ѿчⷭ҇тити	очистить

Содержание